

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七二一第卷九十九第紙聞新) Saturday Jan. 21 1978 (Vol 127 No 39 Page 1)

簽約典禮在北京人民會堂舉行

中法科技合作 今日簽訂協約

(北京路透廿一日電)中國總理與法國總理雷蒙·巴爾今日在法京簽署中法兩國政府間關於科學技術合作協定。此項協定係在法京簽署，內容包括兩國政府間關於科學技術合作計劃及互相支援，包括醫學、植物研究、電子計算機研究、地質探測、動物生態、遺傳學、金屬學、精密儀器等多項之研究，並同意增加交換學生。

蘇聯威脅加國海疆

總長呼籲整軍應付

(安省漢頓廿一日電)加拿大國防部長麥杜高今日在國會表示，蘇聯海軍力量在過去十年中，已發展成爲現代化之攻擊性力量，不單是威脅加國海疆，且威脅北美洲之安全。他呼籲國會撥款，以加強加國海軍，並與美國合作，以維護北大西洋之安全。

真假卡特雲市緊張

美領事向省府抗議

(本報訊)是否美國卡特總統突訪雲市？由五名隨從保護之下，在市區太平洋中心商場觀摩，引起途人爭睹，甚至有人超前致意。卡特總統昨晚亦曾登岸接受訪問，引起幾千名雲市市民到場歡迎。

印尼混亂大捕學生

(加通社雅加達廿一日電)印尼首都雅加達今日發生混亂，右翼政府軍隊與左翼學生發生衝突，造成多人受傷。政府軍隊已逮捕了數百名學生，並封鎖了校園。

蘇聯海空軍援衣國

附庸國家之船隊

(布魯塞爾路透廿一日電)蘇聯及東歐附庸國家之船隊，由蘇聯護航，運載大批軍備援助衣國。據悉，這些軍備包括坦克、大炮、火箭、大砲及彈藥等，將經由紅海運往衣國。

研究增進中加貿易文化交流

加外長下週訪問中日

(渥太華廿一日電)加國外長克拉克昨日宣佈，將於下週訪問中國及日本。克拉克表示，此次訪問旨在增進中加貿易及文化交流，並加強加國與亞洲之聯繫。

新車須保證不生銹

(渥太華廿一日電)聯邦消費部長阿爾文昨日宣佈，聯邦政府將制定新規定，要求汽車製造商保證新車在三年內不會生銹。此舉旨在保護消費者利益，並提高汽車製造商之質量標準。

陳宗漢下週驗腎臟

申請妻子出國來美

(西雅圖美聯社廿一日電)萬里來美教員陳宗漢，下週將接受醫院檢查，以視其腎臟是否適合移植。陳宗漢目前病情嚴重，急需進行腎臟移植手術。

巴航劫匪索款治癌

巴航劫匪索款治癌

(巴拉圭路透廿一日電)昨日被劫之巴航飛機，機上有乘客廿七人及機員五人，被劫匪索款一萬美元。劫匪表示，這筆款項將用於治療其癌症。

加美演習帶作戰

美軍在安省舉行三三三空演習

(安省彼得堡廿一日電)加美兩國空軍昨日在安省舉行三三三空演習。演習內容包括空中搜索、目標識別及打擊等，旨在加強兩國空軍之合作與協調。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

何如勢局際國年今

何如勢局際國年今

(本報訊)英國希望通過它的工黨政府的政策，使北海石油收入的增加來解救自己。然而，對西德來說，個人自由與受恐嚇活動威脅和東德在西德保安系統中的間諜活動，加重了它的問題。

何如勢局際國年今

何如勢局際國年今

(本報訊)在東歐，地方民族主義將加劇東方集團與蘇聯關係中的緊張狀態。西方希望莫斯科遵守它在一九七五年赫爾辛基宣言中所宣布的承諾，這將使這種民族主義得到鼓舞。

何如勢局際國年今

何如勢局際國年今

(本報訊)在東南亞，越南周圍的國家——特別是泰國——仍在使自適應其共產黨人在印度支那取得勝利及一個統一的越南作爲該地區一個大國出現的局面。

陶杜座機遇暴風雪

歡迎餐券少人問津

(安省漢頓廿一日電)陶杜首相昨日在安省工業城巡視，但因遇暴風雪，座機不能降落，轉往多倫多，平安著陸。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

省長反對板廠關閉

省長反對板廠關閉

(雲市廿一日電)卑詩省省長哈考特昨日表示，他反對關閉省內之板廠。哈考特表示，板廠是卑詩省之重要產業，關閉板廠將對省內經濟造成嚴重打擊。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

罰處受將全安不車駕

罰處受將全安不車駕

(本報訊)據省府交通廳車輛管理處來件「注意安全駕駛」之公告如下：
▲駕車犯規罰款六點至九點者，將獲警告信一封，若再犯則受駕駛訓練。
▲駕車犯規罰款十點者，將獲可能吊銷執照之通知，若不服可在十五天內申駁，若不申駁，則吊銷執照。
▲若要申駁，必須親身前往或用書面詳列理由，聽候審查及面談。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

雲商會提早籌備

雲商會提早籌備

(雲市廿一日電)雲市青年商會主辦之一九七八年度海洋節之籌備工作，已於昨日開始。籌備委員會表示，此次海洋節將規模空前，旨在促進雲市之旅遊業及經濟發展。

英國政壇月來大辯論，蘇會不會攻歐？
攻英？「緩和」是否戰略？

蘇聯的戰略目標不像當年納粹德國那樣稱霸世界，蘇領導人追求的不過是「保持歐洲現狀」而已。他們還認為，蘇聯當局急於使蘇聯的「經濟增長」，主要西方國家向蘇聯提供優惠貸款和先進技術，蘇聯就會「改進同西方的政治關係」。

盛於碗內用醬油、幼鹽、幼沙糖、米粉、芝麻粉、加清水一兩，用筷子攪勻後，再加入蝦仁撈勻，即成餡餛。火腿茸，非豆泥和選出的大蝦仁十隻，分別另放在碗內備用。

將麵粉用少許清水來開搓勻，軟硬適度，製成大小相同的圓形麵皮十片。分紅

白兩面，紅色向外，摺成三角形，餡心放入蝦肉五錢。包餡時將三隻角摺起朝上，把三面摺口一齊捏好，在餡的頂上捏一個指頭大小的圓洞，稍露出肉餡，摺縫捏成木耳形的繖紋，將摺住的白邊條翻轉出來，在底邊尖端捏一小角，尖頂的小圓洞中放上蝦仁一隻。餃外皮酒上清豆泥和火腿茸，隨即放在蒸籠裏蒸，用猛火蒸十分鐘即成。

芫頂餃所用的材料是：，豬腿肉三兩二錢，蝦仁（選出大的十隻

錢半，
力，幼
錢九分
「

這是一個中西合璧的冷葷菜，亦是新式食製，這個製法，是頗適合廣東人胃口的，因為它和西菜的沙律又是另一種風味。

「未完」

民以食爲天



A decorative woodcut illustration. At the top, a cross stands on a small hill. A diagonal line, possibly a path or a beam of light, passes through the cross. Below the hill, a banner or scroll contains a series of small, repeating cross-like symbols. The entire illustration is enclosed within a simple rectangular border.

軟骨病患者。在一歲時已經開始，初時情況不顯明，不容易爲父母所發現，祇覺得患者頭部軟綿綿的，好象頸骨不能支模樣，這是枕骨柔軟所致，同時可以檢查小兒頭頂上門部位（俗稱天庭蓋或天門蓋）小孩子逐漸長大後，在此部位，有頭骨會長滿封閉的。二歲以上如果依然沒有封閉，躍躍作跳，即是本症患者，如果牙齒也出得很慢，而且齒列不齊齊。在這種種情況之下，很可能就是軟骨病的。各種軟骨病患者的奇形怪狀如：

（一）頭扁好似劍刀：大家都道，嬰孩在睡眠時，應該要時頭部向左面，有時頭側向右面。要是常偏向一面，那末頭部日後會得一面小，其實這種說法。

（四）

果舖急賣

新屋平土庫出租
二房一廳，廚房浴室，全鋪地氈學校，購物中心。交通便。電話：354-5022

新屋樓下出租
新裝式房堂廳大廚房，各樣齊，有意者請電：三二五一七六七

新土庫出租
兩房一廳廚廁爐雪櫃俱全全部地氈五時後電胡太治 270-1978

地50×111。
馮沾住家：733-4736
733-0103
公司：736-3831
United Realty Ltd.

新屋兩間建築自賣
三十五尺闊地段，有一千三百三十方尺，一千四百方尺，近公園與學校，交通方便及好風景，適當價錢，星期日下午一時至四時開放。位於 3553-3557 Hull St.
20 Ave. Victoria B.C.

四睡房屋業主自賣
兩個浴室，土庫完竣，位於3832 Esas 45 Ave. 六時後。電話334

4789 洽商

香港
ADING
V6A 1P2
5913
本市場定於一月廿四日(星期二)至
廿九日(星期日)

麥黃
Maggi
夜間
保包一年
免費估價
華麗
Wally's
28
二五四, 九三六
請來電話

第一信託公司
 註冊退休儲蓄
 定期儲蓄
 由五百元起
 壹年期 八厘
 兩年期 九厘
 叁年期 九厘二五
 域埠代理人
 陳新民
 人專代理承辦
 或 9665-2914 或來信 Mr. F.

司公限
 Gin Wah
 549 Main St
 V6A 2V1
 品
 另有新辦到各色貨
 以上一律八折平賣

代人照顧小孩
 西丹梳街及喜士定東街隨時接
 或上門電話 255-8971
 蓮花電髮所隔鄰
 遷舖新開啓事
 本號專營
 盆栽時花
 結婚花球
 新型設計

曹振興

政府合法牌照

置或修理喉，兼修理煤氣等。

一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing

559 E. 21 Ave Vancouver, B.C.

Phone: 876-9512 876-6872

司公行和申
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到

飛枝特產
總代理
頂靚
海參片

大漢小語

讀者投書論讀報

有讀者來書問及此間西報(指英文太陽報及省報)何以並無副刊,一如港報充滿武俠、偵探或色情小說,又或文藝或各種雜文?提出此問題多是來自香港的移民,尤其是來此不久的移民,他會發現此間讀者的心情和在香港讀者心情完全兩樣。

首先答覆西報何以無副刊?因為(一)看報紙是看消息,不是看小說;(二)祇看小說不看消息,應該買雜誌;尤其愛好黃色小說的讀者,應該買色情單行本;(三)報紙與雜誌是兩件事;(四)

西報於週末才附刊本報,加多五仙報費,但亦不如香港報有如此多之消閒小品。

換言之,報紙重心在充實報導,尤其重視與讀者的生活職業治安福利及當地政治法律等有關切身問題的消息,才是報紙所需的資料,其餘如無時間性的消閒小品小說,可說是次要之次要。那些小說可隨時在任何書店買到,無需每日急急忙忙去「買日報」讀小說。

加拿大華僑生活繁榮,沒有時間去讀報,去讀報紙。讀報目的不在消閒,而在藉報紙幫助自己認識福利生活,所以他們在百忙中抽出三十分鐘去讀報。報紙為適應這種需要,最佳便作簡潔濃縮的報導,使讀者能在半個鐘頭內獲知當日發生的最重要的消息。

香港人可能時間多,以看報為消遣,如報紙少刊武俠色情小說便說「有暇」,形成了習慣,移民加拿大後也還不改。

中文報之有副刊,是「報紙雜誌化」的形式,原在幫助報紙之不足,也在培植新作家,但不幸反賓為主,搶了報紙主題的頭銜,今日此間西報之不設小說版,或可能為此。

本報按照上述情況及華僑生活的需要而報導,祇正版一頁,當日之本埠國內外重要新聞包羅無遺,計凡廿餘段,內容如非濃縮簡練,其餘新聞資料要四張報紙才能完全刊載呢。

編者



誰是英與雄?

張良英而不雄,韓信雄而不英,智超萬人者為英,勇冠三軍者為雄。……

俗話所謂「英雄相惜」之類,確實很有些道理。

大詩人李太白入京師,智知章讀其詩,歎為「謫仙」,對李太白的崇拜之心可見,於是,後

懷春女鬼

那白色的影子漸漸向前移動過來,龍國泰看得更清楚了,只是面部被長長的頭髮遮去了一大半。

女的,龍國泰心裏想,看來這屋子是真有女鬼了。

小姐,你……

「對方終於說話了,聲音低沉而沙啞,但卻字字清晰,「我不是一個隨便的女人,不要進我的房,睡到外面去。」

龍國泰退後了兩步,雙手碰到身後發抖的牆壁。

他猛然地省悟,這原來是一個女人的香閣。現在,他唯一的希望,對方不要真是一個女鬼,那怕是一個瘋子也沒有關係。他遲疑地問,「小姐,你是……」

「我是這間屋子的主人。」

「可是,這屋子我已全部買下了。」

「房間多得很,你為什麼一定要睡這一間,立刻出去。」

那女人說話的聲音洪亮而有力,龍國泰不大相信對方是鬼,他心裏一動,莫非這是一套房財的把戲,利用人怕鬼的心理欺騙自己,連夜搬出,而他們却白白到手二十萬元。



鬼故事

(未完)

所以,崇拜英雄的人,往往自己本身就是偉大的英雄,只有英雄才能夠真正的崇拜英雄。

(未完)

項士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA

讓我們華人與華人大家交易為最好,本行是雲埠最公平的行,担保滿意,請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li

445 Kingsway Vancouver B.C.

劉富新

承接裝修 油漆 土木工程

地址: 606 E. 14 Ave

新電話: 879-4389

金星美飾工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C.

Tel: 251-1625 254-2907

本公司精製之宮殿式彩畫天花板,龍柱,壁畫,橫樑,屏風及花邊雕刻,經濟簡便,隨意按接。

承接各處中國酒樓,茶館,免費代客設計。

英皇電器修理工程

Fairway Refrigeration Co.

按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 僑胞惠顧 無任歡迎 特中央及省政府牌照 電周惠顧

廿四小時服務

電話: 四三二一六五二二

住宅: 二九一零八八二

捷成建築裝修

承接商業住宅土木水電油漆漆面加港專業主理保證妥善。

電話: 八七二一七九二

八七六五五九

宏海承接土木大工程

房屋改建,商店裝修,土庫間格,龍柱,壁畫,橫樑,屏風及花邊雕刻,經濟簡便,隨意按接。

電話: 二九一,九八六

司公程工氣冷捷快

Fairchild Keing & A/Ltd.

專科承接修理,大小商業,大小牛奶肉食瓜果菜櫃,家庭雪櫃洗衣乾衣機,電爐,電火政府牌照。

馬君實 (Bill Ma)

馬君實 (Allec Ma)

三三二一三二一 (英語)

三三二一三二一 (華語)

具政府牌照 快捷妥當 收費從廉

雪櫃冷氣時代

雪櫃冷氣 修理零售 專科大小 設計按裝 計量及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話: 八七二一三三九

342 Main St., Vancouver, B.C.

鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷代表,本行特約經銷「VOLVO」名廠全球,款式極多,設計特異,取價公平,有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商,鐸士節打車行是全埠最好交易的車行。

馬德倫 Alan Mar 685-1221

地址: 1577 Main St., Vancouver, B.C.

冷庫房 嘉華工程

專科承接修理,大小商業,大小牛奶肉食瓜果菜櫃,家庭雪櫃洗衣乾衣機,電爐,電火政府牌照。

電話: 八七二一三三九

342 Main St., Vancouver, B.C.

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝,兼修理水喉等工程。換暖氣爐六十元起,換熱水爐一百八十元起做溫哥華,免費上門估價。

電話: 九三九一八二五五

蔣佐治

專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當價格廉特優待可充銀期。

地址: 二二一六號士定東街

電話: 二五三,九四三四

營業時間: 十時至六時

六時後電話四三二,五八七五

億兆信託銀業

Yorkshire Trust

130 Pender Street East Vancouver, B.C.

Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理

經理: 何國賢

★本公司為加拿大政府存款保險公司會員

服務時間: 星期一至星期五,每日上午十時至下午五時 星期六: 上午十時至下午二時

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務 ●竭誠服務僑胞 ●港九均設有分行,歡迎函詢業務

香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行

• 華埠分行: 片打東街 178 號 電話: 665-7225

歡迎

私人及商業貸款 手續簡便 利率廉宜

高息定期存款 商業戶口及儲蓄戶口

星期六照常辦公

經理: 馬國材

Bank of Montreal The First Canadian Bank

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

本分行為加強對僑胞服務起見,特擴大貸款部門,由有經驗華籍職員主理,無語言隔膜,倍覺親切。歡迎垂詢一切有關

商業投資 房屋按揭 汽車、旅遊 私人貸款

手續簡便 利息從優 迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華籍經理 馬錦華 啓

梁祺

KEE IEUNG

Phone: 254-1203 254-6816

承接土木大工程

商業樓面,新建重修,內外設計,樓宇土庫大小間格,天花外牆,油漆水電工程,專修屋頂瓦片及熱氣濕氣沙平頂天窗,一律接辦。

如蒙利用,免費估價。

地址: 亞力山打街五〇四號

電話: 式五四一六八六 (夜用) 式五四一三〇三 (夜用)

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET (樓上) VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T7

電話: (604) 669-3247

經營業務

- * 黃白金飾
- * 鑽石玉器
- * 紅藍寶石
- * 靚貓眼石
- * 福祿壽座
- * 雙喜座牌
- * 首飾修理
- * 鐘表修理
- * 忠誠服務
- * 定價廉宜
- * 本行出品首飾特聘名師設計製作
- * 中西款式
- * 歡迎比較
- * 零售批發
- * 一律歡迎

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應

適合家庭用各種海產蝦肉

高級魚丸,爽口蝦丸

靚响螺肉,鮮蚶咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器等

蒸籠鍋具,應有盡有

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

**國際書店 1978 年 徵求訂閱
中國期刊訂戶**

由1977年11月1日至1978年1月31日
訂戶均贈送美麗的1978年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00
中國醫學雜誌(中)	15.60		
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00
民日報	12.00		
旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學(英)	18.00	27.00	36.00
中國科學(中)	12.00		
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文匯報(航空版、空運)	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 18.00
寶光鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4,
B.C. Phone 682-1514

中 秋 月 餅
龍 鳳 禮 餅
經 濟 時 菜
每 星 期
營 業 七 天

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

地址：雲高華
片打街東一〇式

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營銀行一切業務
特設海外服務部
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款 海外通信匯款

(一) 來信委辦匯款時，請詳列下列各款：(1) 收款人姓名及住址；(2) 匯款金額；(3) 匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。

(二) 買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。

地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C. Hong Kong

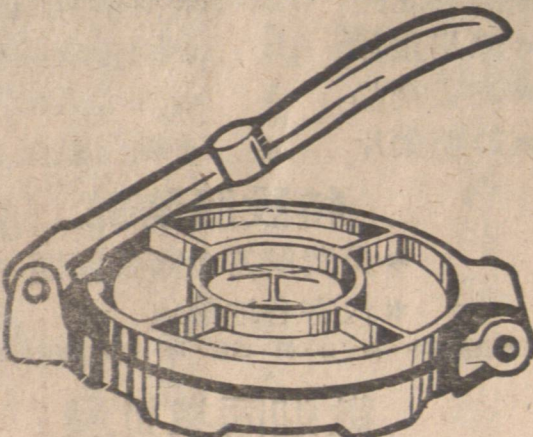
雲高
華埠

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

Phone 683-7268

快捷利便



◁ 新到特製鋼質 ▷
蝦餃皮夾

每 個 八 元 九 角 八 毛

電影命書
財運看前途
來
幫助解決任何疑難問題
遠道而來過往酒家請餐
酒店四二〇號房候教
候教是星期日及假期照常
425 Abbott St. Van.
an Ching Zee)

